



NOTIFICATION

Borehole Clearance for Monitoring Well Installations Former Texaco Refinery, Pacific Coast Pipeline (PCPL) Site, Fillmore, California

As directed by the U.S. Environmental Protection Agency, Chevron Environmental Management Company, on behalf of Texaco Inc, will begin air sparging work on October 20, 2014. Work will be conducted on Texaco property at the east end of Main Street. The map on the back of this notice shows the approximate work area.

The first step will be to use an air vacuum rig to identify any potential subsurface obstructions prior to installing monitoring wells. Next, work will begin on the air sparging system, which will help clean up groundwater at the southern end of the site. A drilling rig will be used and you may hear occasional equipment noise (a postcard was distributed earlier this month for well drilling from late October through early December).

Our goal is to minimize inconvenience to neighbors during this activity. There may be noise from the air vacuum rig, about 15 feet long by 10 feet wide, and a pickup truck. Traffic controls will be in place for your safety; however, driveways and sidewalks should not be blocked. We will limit work hours from 7:30 am to 5:30 pm on weekdays only and no equipment will be left on the street overnight.

We appreciate your understanding and cooperation. Please contact us if you have any questions or concerns:

Contacts:

Holly Hadlock, US EPA
(415) 972-3171
hadlock.holly@epa.gov

Jackie Lane, US EPA
(415) 972-3236
lane.jackie@epa.gov

Leslie Klinchuch, Chevron
(661) 632-1408
leslieklinchuch@chevron.com

Carlos Landaverde, URS
(714) 920-6271

AVISO

Trabajos de Preparación para la Instalación de Pozos de Monitoreo Sitio Pacific Coast Pipeline (PCPL) de Fillmore, California - Refinería Texaco

Bajo la dirección de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, la empresa Chevron Environmental Management Company, en nombre de Texaco Inc, estará realizando trabajos de preparación empezando el 20 de octubre del 2014. Los trabajos de preparación se llevarán a cabo en la propiedad de Texaco en el extremo este de Main Street. Favor ver el mapa del área de trabajo en la parte posterior de este aviso.

La primera parte de este trabajo será de usar un equipo de sondeo para identificar cualquier obstrucción que pudiera existir debajo de la superficie y que pudiera prevenir la instalación de los pozos de monitoreo. Después del sondeo, estaremos trabajando en la instalación del sistema de inyección de aire. El propósito del sistema es de limpiar el agua subterránea en el área sur de la propiedad. Se usará un equipo de perforación y es probable que este equipo ocasione un poco de ruido (a principios de este mes, se distribuyó más información sobre los trabajos de instalación de pozos que se llevarán a cabo entre finales de octubre hasta principios de diciembre).

Es nuestro objetivo de minimizar las molestias a los vecinos durante el transcurso de estas actividades. Es posible que el equipo de sondeo, que mide 15 pies de largo por 10 pies de ancho, y los camiones, ocasionen un poco de ruido. Para su seguridad, controlaremos el tráfico en el área de trabajo, sin embargo, las aceras y los caminos de entrada a las residencias no serán bloqueadas. Se limitarán las horas de trabajo de 7:30 am a 5:30 pm los días de semana solamente y ningún equipo de trabajo quedará en la calle durante la noche.

Le agradecemos su comprensión y apreciamos su cooperación. Por favor llámenos si tiene preguntas sobre este proyecto:

Contactos:

Holly Hadlock, US EPA
(415) 972-3171
hadlock.holly@epa.gov

Jackie Lane, US EPA
(415) 972-3236
lane.jackie@epa.gov

Leslie Klinchuch, Chevron
(661) 632-1408
leslieklinchuch@chevron.com

Carlos Landaverde, URS
(714) 920-6271

*Drilling rig used
to install air
sparging systems*



*Equipo de
perforación
que instalará
el sistema de
inyección de aire*

Air vacuum rig

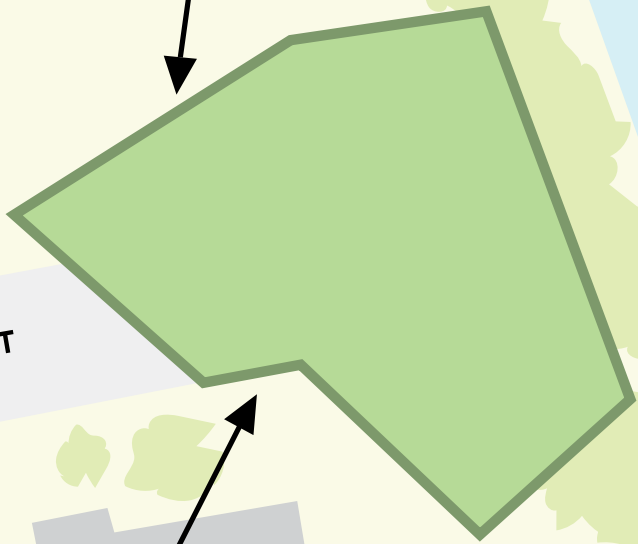
*Equipo de
sondeo*



50 ft



Work Area
Area de trabajo



MAIN STREET

POLE CREEK

Resident driveways will not be blocked
No bloquearemos los caminos de entrada de los residentes

RAILROAD

EXPLANATION / EXPLICACION



WORK AREA
AREA DE TRABAJO